



MS/157/2024 - 185

DODATOK č. 2

K ZMLUVE O POSKYTNUTÍ PROSTRIEDKOV MECHANIZMU NA PODPORU OBNOVY A ODOLNOSTI č. MS/69/2023-182 zo dňa 8.6.2023 (ďalej len „Dodatok č. 2“)

medzi

Názov: Ministerstvo spravodlivosti Slovenskej republiky
Sídlo: Račianska 71, 813 11, Bratislava - mestská časť Nové Mesto
Právna forma: štátna rozpočtová organizácia v zmysle zákona č.523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov
IČO: 00166073

Štatutárny orgán/konajúca osoba: JUDr. Andrej Holák, generálny tajomník služobného úradu
(ďalej len „**Vykonávateľ**“)

a

Názov: Krajský súd v Trnave
Sídlo: Vajanského 2/A, 918 70 Trnava
IČO: 35629703
Štatutárny orgán/konajúca osoba: JUDr. Katarína Slováčková, predseda súdu
Adresa pre doručovanie¹: -
(ďalej len „**Prijímateľ**“)

(**Vykonávateľ** a **Prijímateľ** sa pre účely tohto Dodatku č. 2 označujú ďalej spoločne aj ako „**zmluvné strany**“ a každý z nich jednotlivo len ako „**zmluvná strana**“.)

Článok 1. PREDMET DODATKU

- 1.1. **Zmluvné strany** sa v zmysle článku 6., odseku 6.2 Zmluvy o poskytnutí prostriedkov mechanizmu na podporu obnovy a odolnosti č. MS/69/2023-182 uzatvorenej dňa 8.6. 2023, ktorá nadobudla účinnosť dňa 9.6. 2023 (ďalej aj „Zmluva“) dohodli, že:
- 1.1.1 V **Prílohe 2 Zmluvy** (Opis Projektu) sa mení lehota dodania podaktivity 2.1 - Vyhodenie projektovej dokumentácie - dokumentácia pre územné rozhodnutie, dokumentácia pre stavebné povolenie, dokumentácia pre realizáciu stavby, ktoré znie:

Trvanie do: 30.08.2025

Článok 2. ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA

- 2.1. Tento **Dodatok č. 2** tvorí neoddeliteľnú súčasť **Zmluvy**.
2.2. Ostatné, týmto **Dodatkom č. 2** nedotknuté ustanovenia **Zmluvy** zostávajú v platnosti bez zmien.
2.3. Tento **Dodatok č. 2 nadobúda platnosť** dňom jeho podpisania oboma zmluvnými stranami. Tento **Dodatok č.2** je podľa § 5a ods. 1 zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení

¹ Vypní sa v prípade, ak adresa pre doručovanie (korešpondenčná adresa) zmluvnej strany odlišná od adresy jej sídla.

niektorých zákonov (zákon o slobode informácií) v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon o slobode informácií“) povinne zverejňovaným dodatkom č. 2 a nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po dni jeho prvého zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv.

- 2.4. Zmluvné strany vyhlasujú, že ich vôľa vyjadrená v tomto **Dodatku č. 2** je slobodná a vážna, text **Dodatku č. 2** si riadne prečítali a jeho obsahu porozumeli, **Dodatok č. 2** neuzatvárajú v tiesni ani za nápadne nevýhodných podmienok a ich zmluvná voľnosť nie je inak obmedzená. Svoju vôľu byť viazané týmto **Dodatkom č. 2 zmluvné strany** vyjadrujú svojimi podpismi tohto **Dodatku č. 2**.
- 2.5. Tento **Dodatok č. 2** je v listinnej podobe vyhotovený v 5 rovnopisoch, z toho 2 pre **Prijímateľa** a 3 pre **Vykonávateľa**.
- 2.6. Neoddeliteľnou súčasťou tohto **Dodatku č. 2** je **Príloha 2 Zmluvy (Opis projektu)**.

V Bratislave dňa 21. OKT. 2024

.....
Ministerstvo spravodlivosti Slovenskej republiky
v zastúpení
JUDr. Andrej Holák
generálny tajomník služobného úradu

V Trnave dňa 29.10.2024

.....
Krajský súd v Trnave
v zastúpení
JUDr. Katarína Slováčková
predseda súdu

Opis projektu			
1. Formálne náležitosti			
Mechanizmus:	Plán obnovy a odolnosti Slovenskej republiky (ďalej aj „POO“)		
Názov komponentu:	Komponent 15 – Reforma justice		
Názov investície:	Investícia 1: Investície do budov a reorganizácie súdov (reforma súdnej mapy)		
Názov vyzvania:	Modernizácia a prístavba budovy Krajského súdu v Trnave - fáza 1. Zabezpečenie projektovej dokumentácie, inžinierskej činnosti a autorského dozoru		
Kód priameho vyzvania (číslo):	15I01-13_P20		
1.1 Identifikačné údaje prijímateľa			
Názov:	Krajský súd v Trnave		
Sídlo:	Vajanského 2/ A, 918 70 Trnava		
Právna forma:	štátna rozpočtová organizácia		
Štatutárny orgán:	JUDr. Katarína Slováčková, predseda súdu		
Poštová adresa:	Vajanského 2/ A, 918 70 Trnava		
IČO:	35629703	DIČ:	2021372276
		IČ DPH:	-
1.2 Kontaktná osoba prijímateľa			
Meno, priezvisko, titul:	JUDr. Katarína Slováčková, predseda súdu		
Adresa na doručovanie písomností:	Vajanského 2/ A, 918 70 Trnava		
Email:	katarina.slovackova@justice.sk		
Telefonický kontakt:	033/8820 100		
2. Identifikačné údaje o projekte			
Názov projektu:	Modernizácia a prístavba budovy Krajského súdu v Trnave – fáza 1. Zabezpečenie projektovej dokumentácie, inžinierskej činnosti a autorského dozoru		
Miesto realizácie projektu:	Krajský súd v Trnave, Vajanského 2/ A, 918 70 Trnava		
Číslo LV¹, katastrálne územie a parcelné číslo:	LV 5146, KÚ: 864790 Trnava 784/10, 791/1, 791/2, 791/3, 800/39,		
Cieľ projektu:	Cieľom použitia prostriedkov mechanizmu je modernizácia a prístavba budovy Krajského súdu v Trnave, s ohľadom na zníženie energetickej náročnosti budovy, modernizáciu a obnovu priestorov pre verejnosť a zlepšenie pracovných podmienok pre zamestnancov súdu.		
Dátum začatia realizácie projektu:	01.06.2022		

¹ LV-list vlastníctva

Termín ukončenia realizácie projektu ² :	31.12.2025	
Celková dĺžka realizácie projektu ³ :	43 mesiacov	
3. Aktivity projektu		
Aktivita 1		
Označenie aktivity	Trvanie od:	Trvanie do:
Vyhotovenie investičnej štúdie	1.6.2022	31.12.2022
Stručný popis aktivity: Investičná štúdia popisuje a zahŕňa architektonické hodnotenie budovy, energetické hodnotenie budovy, ekonomiku stavebného zámeru a odporúčania na stavebný zámer s ohľadom na požiadavky Plánu obnovy a odolnosti a žiadateľa o finančné prostriedky. Výstupy aktivity: investičná štúdia, vrátane rozpočtu a harmonogramu (ďalej aj IŠ), energetické hodnotenie/ energetický audit/ súčasného stavu budovy pred rekonštrukciou a po navrhovaných stavebných úpravách projektu.		
Aktivita 2		
Označenie aktivity	Trvanie od:	Trvanie do:
Vyhotovenie projektovej dokumentácie – dokumentácia pre územné rozhodnutie, dokumentácia pre stavebné povolenie, dokumentácia pre realizáciu stavby, dokumentácia skutočného vyhotovenia	1.1.2023	01.10.2025
Podaktivita 2.1		
Označenie podaktivity	Trvanie od:	Trvanie do:
Vyhotovenie projektovej dokumentácie - dokumentácia pre územné rozhodnutie, dokumentácia pre stavebné povolenie, dokumentácia pre realizáciu stavby	1.1.2023	30.08.2025
Stručný popis podaktivity: Vypracovanie a zabezpečenie projektovej dokumentácie pre: územné rozhodnutie, stavebné povolenie a realizáciu stavby Rozpočet pre realizáciu stavby bude tiež vypracovaný vo formáte podľa Prílohy 2c Výpočet prostriedkov pre realizačnú fázu. Ďalšie činnosti zahrnuté v rámci projektovej dokumentácie: prieskumné práce, expertízy, konzultácie, náklady na geodetické práce pri spracovaní projektovej dokumentácie. Indikatívna výška výdavkov na realizáciu prác podľa Prílohy 2b predstavuje 1 604 490,00 eur bez DPH. Všetky projektové práce sú viazané na presné zadanie, ktoré bude vychádzať z vyhláseného verejného obstarávania na zhotoviteľa projektovej dokumentácie, ktorého prílohami budú tieto záväzné dokumenty pre príslušný súd: zmluva o dielo, investičná štúdia, stavebný program, energetické hodnotenie, vrátane energetického certifikátu, ktoré sú schválené vykonávateľom – MS SR. Výstupy podaktivity: dokumentácia pre územné rozhodnutie (ďalej aj „DÚR“), dokumentácia pre stavebné povolenie (ďalej aj „DSP“), dokumentácia pre realizáciu stavby (ďalej aj „DRS“) a energetické hodnotenie súčasného stavu budovy pred rekonštrukciou a po navrhovaných stavebných úpravách projektu, ktoré sú predmetom dokumentácie pre DSP a DRS.		
Podaktivita 2.2		
Označenie podaktivity	Trvanie od:	Trvanie do:
Vyhotovenie projektovej dokumentácie - dokumentácia skutočného vyhotovenia stavby	1.1.2024	1.10.2025

² Uvedie sa mesiac a rok

³ Dĺžka sa uvádza v mesiacoch

Stručný popis podaktivity:

Vypracovanie a zabezpečenie projektovej dokumentácie pre: skutkové vyhotovenie diela po realizácii

Rozpočet pre realizáciu stavby bude tiež vypracovaný vo formáte podľa Prílohy 2c Výpočet prostriedkov pre realizačnú fázu.

Ďalšie činnosti zahrnuté v rámci projektovej dokumentácie: prieskumné práce, expertízy, konzultácie, náklady na geodetické práce pri spracovaní projektovej dokumentácie, posudky.

Indikatívna výška výdavkov na realizáciu prác podľa Prílohy 2b predstavuje 1 604 490,00 eur bez DPH.

Všetky projektové práce sú viazané na presné zadanie, ktoré bude vychádzať z vyhláseného verejného obstarávania na zhotoviteľa projektovej dokumentácie, ktorého prílohami budú tieto záväzné dokumenty pre príslušný súd: zmluva o dielo, investičná štúdia, stavebný program, energetické hodnotenie, vrátane energetického certifikátu, ktoré sú schválené vykonávateľom – MS SR.

Výstupy podaktivity: dokumentácia skutočného vyhotovenia stavby (ďalej aj „DSV“) a predloženie energetického certifikátu v zmysle zákona č. 555/2005 Z. z. v platnom znení alebo iného príslušného dokumentu spracovaného v súlade s vyhláškou č. 364/2012 Z. z. vypracovanom po ukončení obnovy budovy (vid. odporúčaný vzor posúdenia minimálnej úspory energie v Prílohe č. 3.1 - 4 Metodická príručka - budovy v Pláne obnovy).

Aktivita 3

Označenie aktivity	Trvanie od:	Trvanie do:
Autorský dozor	1.1.2023	31.12.2025
Zabezpečenie činnosti autorského dozoru.		
Výstupy aktivity: Finálna správa autorského dozoru		

Aktivita 4

Označenie aktivity	Trvanie od:	Trvanie do:
Inžinierska činnosť	1.1.2023	31.12.2025

Podaktivita 4.1

Označenie aktivity	Trvanie od:	Trvanie do:
Inžinierska činnosť – stavebné povolenie	1.1.2023	31.12.2024

Stručný popis podaktivity:

Zabezpečenie inžinierskej činnosti pri príprave a uskutočňovaní stavby, zastupovanie investora pri komunikácii s dotknutými orgánmi, zabezpečovanie vstupov a podkladov pre všetky stupne konaní, technická podpora vo vzťahu k výberu dodávateľa stavby, vrátane podpory počas procesu verejného obstarávania.

Výstupy podaktivity: stavebné povolenie

Podaktivita 4.2

Označenie podaktivity	Trvanie od:	Trvanie do:
Inžinierska činnosť – kolaudačné rozhodnutie	1.1.2025	31.12.2025

Stručný popis podaktivity:

Zabezpečenie inžinierskej činnosti ku kolaudácii stavby, zastupovanie investora pri komunikácii s dotknutými orgánmi, zabezpečovanie vstupov a podkladov pre kolaudačné konanie, vrátane koordinácie a súčinnosti so stavebným dozorom a realizátorom stavby

Výstupy podaktivity: kolaudačné rozhodnutie

4. Merateľné ukazovatele

Názov merateľného ukazovateľa:	Merná jednotka:	Cieľová hodnota:
Úžitková plocha budov súdov pred rekonštrukciou uvedená v projektovej dokumentácii	Plocha (m²)	4 437,00

Úžitková plocha budov súdov po rekonštrukcii uvedená v projektovej dokumentácii	Plocha (m ²)	4 665,60
Počet typov vypracovanej projektovej dokumentácie	ks	5
Úspora primárnej energie dosiahnutá plánovanou rekonštrukciou zahrnutou v projektovej dokumentácii:	%	30,00
Prijímateľ vypracuje nasledovné typy projektovej dokumentácie: IŠ, DUR, DSP, DRS, DSV		

5. Financovanie projektu

Požadovaná výška prostriedkov mechanizmu bez DPH (v eur):	188 510,00
Oprávnená výška prostriedkov mechanizmu celkom (v eur):	226 212,00
Oprávnená výška prostriedkov mechanizmu bez DPH (v eur):	188 510,00
DPH (ak relevantné):	37 702,00
Systém financovania:	predfinancovanie, refundácia a ich kombinácia
Bankové spojenie žiadateľa a číslo účtu v tvare IBAN:	SK89 8180 0000 0070 0014 6263

Z prostriedkov mechanizmu budú financované výdavky na vypracovanie investičnej štúdie, analýz, projektovej dokumentácie, inžinierskej a projektovej činnosti, poradenstva a autorského dozoru bezprostredne súvisiacich s oprávnenými aktivitami uvedenými v bode 2.2 vyzvania a tiež v jeho prílohe 2a Osobitné podmienky oprávnených výdavkov a aktivít.

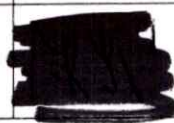
6. Rozpočet projektu

Položka	MJ	Počet	Cena spolu bez DPH	Cena spolu s DPH
Náklady na zabezpečenie prípravnej a projektovej dokumentácie	projekt	1	188 510,00	226 212,00
SUMÁR:			188 510,00	226 212,00

6.1 Indikatívny rozpis položiek:

Aktivita č.	Položka	Jedn.cena	Počet	Cena spolu bez DPH	Cena spolu s DPH
1	Náklady na investičné štúdie	9 910,00	1	9 910,00	11 892,00
2	Náklady na inžiniersko-technické prieskumy a expertízy	30 350,00	1	30 350,00	36 420,00
2	Náklady na dokumentáciu pre územné rozhodnutie	20 000,00	1	20 000,00	24 000,00
2	Náklady na dokumentáciu pre stavebné povolenie	60 200,00	1	60 200,00	72 240,00
2	Náklady na vypracovanie realizačnej dokumentácie	41 350,00	1	41 350,00	49 620,00
2	Náklady na dokumentáciu skutočného vyhotovenia	2 300,00	1	2 300,00	2 760,00
3	Zabezpečenie autorského dozoru	14 000,00	1	14 000,00	16 800,00

4	Náklady na inžiniersku činnosť	10 400,00	1	10 400,00	12 480,00
SUMÁR:				188 510,00	226 212,00

Miesto podpisu	Dátum podpisu	Titul, meno a priezvisko štatutárneho orgánu	Subjekt	Podpis
Trnava	29.10.2021	JUDr. Katarína Slováčková, predseda súdu	Krajský súd v Trnave	

7. Prílohy	
Príloha 2a	Osobitné podmienky oprávnených výdavkov a aktivít
Príloha 2b	Zoznam prác pre modernizáciu budovy súdu
Príloha 2c	Výpočet prostriedkov pre realizačnú fázu